

**POPE JOHN PAUL II
POLISH CENTER
OŚRODEK POLONIJNY**
3999 Rose Dr.
Yorba Linda, CA 92886

Tel/fax: (714) 996- 8161
E-mail: office@polishcenter.org
Website: www.polishcenter.org

Baptisms, Marriages, Funerals
and Confessions by appointment

Director
Fr. Henryk Noga SVD

Office Hours
Saturday 10 a.m.-6 p.m.
Sunday 10 a.m.-1 p.m.

MASS SCHEDULE
Sunday Masses:
7 a.m. in Latin
9 a.m. in English
10:30 a.m. in Polish

Saturday Vigil Mass
4 p.m. in English

**First Friday Masses and
Adoration**
8:30 a.m. in English
7:30 p.m. in Polish
First Saturday Mass
8:30 a.m. in English

POPE JOHN PAUL II POLISH CENTER

Roman Catholic Church
Diocese of Orange

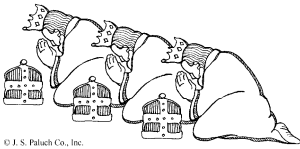
THE FEAST OF THE EPIPHANY
JANUARY 4, 2009

UROCZYŚĆ OBJAWIENIA PANSKIEGO
4 STYCZEN 2009

**THE EPIPHANY OF THE LORD
JANUARY 4, 2009**

All kings shall pay him homage, all nations shall serve him.

— Psalm 72:11



© J. S. Paluch Co., Inc.

GOD'S PROMISE TO ALL PEOPLE

Today Isaiah reminds the people of God that the land shall be restored to their possession, they shall rejoice to see their people return from the bondage of exile, and that they shall be a light to the nations. In other words, through the people of Israel, the Savior shall come to all people who seek God with a sincere heart. This brings joy and the radiance of God's glory to all the world and to all people everywhere. Through the fidelity of the people of God, and through God's fidelity to them, all people shall become God's children and rejoice in the fulfillment of God's promise to Israel.

© Copyright, J. S. Paluch Co.



© Anthony J. Bellomo

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: 1 Jn 3:22 — 4:6; Mt 4:13-17, 23-25
- Tuesday: 1 Jn 4:7-10; Mk 6:34-44
- Wednesday: 1 Jn 4:11-18; Mk 6:45-52
- Thursday: 1 Jn 4:19 — 5:4; Lk 4:14-22a
- Friday: 1 Jn 5:5-13; Lk 5:12-16
- Saturday: 1 Jn 5:14-21; Jn 3:22-30
- Sunday: Is 42:1-4, 6-7 or Is 55:1-11; Ps 29 or Is 12:2-6; Acts 10:34-38 or 1 Jn 5:1-9; Mk 1:7-11

Mass Schedule

Thur 1/01	4:00pm	For Jaden Aden wishing him the best from Uncle Jesse
	7:30pm	+Edward Gross od Rodziny Wyszomirskich
Fri 1/02	8:30am	
	7:30pm	Msza Dziekczynna w prywatnej Intencji Panstwa Romanskich
Sat 1/03	8:30am	
	4:00pm	+Otilia Rey from Family
Sun 1/04	9:00am	+Dolores Hawkins from Knights Of Columbus Council 9599
	10:30am	+Jan Koziel w rocznice smierci Od Zony
Sat 1/10	4:00pm	+Janina Malins from Rick and Patty Kobzi
Sun 1/11	9:00am	Za +Zygmunta I wszystkich zmarlych Z Rodziny Nachurski od Rodziny
	10:30am	Za +Rodzicow i +Dziadkow, +Zofie I +Romana od Corki Zoffi i Wnuczki Grazyny

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: The Epiphany of the Lord; New Year Blessing of the Home; National Migration Week
- Monday: St. John Neumann
- Tuesday: Blessed André Bessette
- Wednesday: St. Raymond of Peñafort; Orthodox Christmas
- Saturday: Muslim New Year 1430

TODAY'S READINGS

- First Reading** — Rise up in splendor, Jerusalem! The Lord shines upon you and the glory of the Lord appears over you (Isaiah 60:1-6).
- Psalm** — Lord, every nation on earth will adore you (Psalm 72).
- Second Reading** — The Gentiles are coheirs, copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel (Ephesians 3:2-3a, 5-6).
- Gospel** — Magi from the east arrived, looking for the newborn king of the Jews (Matthew 2:1-12).



© J. S. Paluch Co., Inc.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, Święto Objawienia Pańskiego

Czytania: Iz. 60:1-6; Ef. 3:2-3a, 5-6; Mt. 2:1-12

Ujrzeliśmy bowiem Jego gwiazdę na Wschodzie...

Gwiazda betlejemaska natychmiast kojarzy się z jednym z prorocत्व mesjańskich. Czytamy w Księdze Liczb, że pogański prorok Balaam, który miał przekląć lud Boży, wbrew sobie zaczął go błogosławić i wygłosił następujące prorocत्व: *Widzę Go, lecz jeszcze nie teraz. Dostrzegam Go, ale nie z bliska. Wschodzi gwiazda Jakuba, a z Izraela podnosi się berło.* Warto dodać, że również Pan Jezus nazywa siebie Gwiazdą. Pod koniec Apokalipsy tak oto się przedstawia: *Jam jest odrośl i potomstwo Dawida, Gwiazda świecąca poranna.* Zatem Gwiazda, która prowadziła mędrców do Betlejem, symbolizowała samego Pana Jezusa, który przyszedł do nas, aby wszystkie narody prowadzić do swojego Przedwiecznego Ojca.

Dopiero kiedy sobie uświadomimy, że Gwiazda betlejemaska to symbol samego Chrystusa, stają się zrozumiałe wypowiedzi niektórych Ojców Kościoła, że gwiazda ta świeciła dziesięć tysięcy razy jaśniej niż słońce.

Magowie ze Wschodu byli pierwszymi przedstawicielami narodów pogańskich, którzy rozpoznali w Jezusie Zbawiciela i oddali Mu hołd. Magia jest mądrością ludzką najbardziej odległą od Boga, Jak napisał św. Ignacy z Antiochii, młodszy od Apostołów zaledwie o jedno pokolenie (napisał w roku 108): *W momencie gdy magowie złożyli hołd Dzieciątku, wszelka magia poniosła klęskę, straciły swą moc wszelkie więzy Złego (List do Efezjan 19:3).* To duchowe nawrócenie magów Ewangelista zaznacza uwagą, że inną już drogą – nie tą, co przyszli – wrócili do ojczyzny.

Dlaczego tych magów nazywamy królami i dlaczego mówimy, że było ich trzech? Otóż liczba trzy wyraża uniwersalizm zbawienia, jaki przynosi nam Chrystus. Wyobrażano sobie, że byli to przedstawiciele rasy białej, czarnej i żółtej, a także iż jeden był z nich młody, drugi w wieku średnim, trzeci stary – słowem, że byli to przedstawiciele całej ludzkości.

Dlaczego jednak nazywamy ich królami? Otóż królewskie dary, jakie złożyli oni Dzieciątku Jezus, skojarzono sobie z prorocत्वem mesjańskim: *Królowie Tarsisz i wysp przyniosą dary, królowie Szeby i Saby złożą daninę – i oddadzą mu pokłon wszyscy królowie, wszystkie narody będą mu służyły (Ps. 72).* Zatem nie jest to skojarzenie czysto dowolne. Jeśli dobrze wczytać się w dzisiejszą Ewangelię, jasno widać, że opowiada ona o tym, że Chrystus Pan przyszedł zbawić wszystkie narody i wszystkich ludzi, że przed Jego mocą zbawczą pochyla się nawet ci, którzy stali się sługami różnych mocy ciemności, i ci, którzy sprawują władzę tego świata.

"TRZEJ KRÓLOWIE, MONARCHOWIE"... OBJAWIENIE PAŃSKIE

Chrześcijaństwo ekumeniczne zna trzy objawienia Pańskie: *pokłon Trzech Króli* jako przedstawiciele świata pogańskiego, *chrzest Jezusa*, w czasie którego Bóg publicznie uznał Jezusa za swego umiłowanego Syna, i *cud w Kanie Galilejskiej* na początku publicznej działalności Jezusa.

Gdy się ściemnia, ukazuje się gwiazda. Ale większość na nią nie zważa, nie rozpoznaje Jezusa wśród prześladowanych i uciskanych. Zawsze, ilekroć robi się ciemniej, Bóg przychodzi do ludzi, lecz nikt nie wie, gdzie wschodzi Jego gwiazda, która do Niego prowadzi.

Być dla siebie nawzajem gwiazdą

Wielu jest dzisiaj w drodze. Ludzie poszukują sensu życia, a niektórzy nawet Boga. Jeśli nie mają gonić tylko za swoją gwiazdą i dreptać w miejscu i jeśli nie mają biec za fałszywymi gwiazdami, i się zgubić, ludzie muszą być dla siebie nawzajem dobrymi gwiazdami. Wtedy pójdą za gwiazdą Bożą, która zawsze prowadzi do domu.

J. Pumhost, "Image"

W DRODZE

Nie byli królami, nigdy nie zostali ogłoszeni świętymi. Nie wiadomo nawet, czy było ich trzech, i jest wątpliwe, czy wogóle żyli. Mimo to Kasper, Baltazar i Melchior mają coś do powiedzenia także współczesnemu człowiekowi. Są wzorem pielgrzymowania dla tych, którzy pełni ufności podążają drogą ukazaną przez Boga. I są otuchą dla tych, którzy powątpiewają, że Bóg nadal objawia się w świecie, gdy przynosimy mu Dobrą Nowinę. Wraz z Trzema Królami ludzie są w drodze - do Boga i z Bogiem do ludzi.

Zwiastuni Światła

Przybyli z ciemności, ponieważ rozpoznali światło na oświecenie narodów. Przybyli ze swoimi darami i odeszli obdarowani. Powrócili do ciemności – jako zwiastuni światła.

„Image”

RADOŚNI W PANU...

*"Oto dzień, który Pan uczynił,
radujmy się w nim i weselmy" (Psalm 118)*

Radość nie jest luksusem. Jest koniecznością. Potrzeba nam jej taksamo, jak pokarmu i napoju.

Dzień bez radości jest dniem straconym.

Życie bez radości nie jest życiem pełnym.

Co naprawdę liczy się w życiu?

Jaka jest tajemnica radości i zadowolenia?

Pragniemy takiej radości, której nigdy nie zabraknie.

Znajdujemy radość w dzieleniu się nią z innymi.

Cieszmy się każdym dniem,

Który Bóg stworzył z myślą o nas.

Ks. Malinowski, "Przed zaśnięciem"

DO SWIETEJ BOZEJ RODZICIELKI, MARYI**Modlitwa Jana Pawła II za Kościół**

„O Matko ludu bożego, Ty znasz nasze cierpienia i nadzieje. Znasz nasze zmagania między dobrem i złem, między światłem i ciemnością, która opanowuje świat.

Usłysz nasze wołanie i otocz swą matczyną opieką Kościół Boży tu na ziemi, który oddajemy pod Twą matczyną opiekę.

O Boża Rodzicielko wyproś nam łaskę pokoju, wolności, prawdy, sprawiedliwości i nadziei. Amen."

ZŁOTO, KADZIDŁO I MIRRA

Trzej Królowie przybywszy do celu wędrówki złożyli Chrystusowi dary: *złoto, kadzidło i mirrę*. Tylko tak można uczcić i odnaleźć Boga - *ze złotem, kadzidłem i mirrą*. *Ze złotem miłości* aż do całkowitego oddania się Bogu; do zupełnego poświęcenia się służbie dla Jego chwały. *Z kadzidłem zachwytu* aż do oszołomienia, pełnego zafascynowania się; z modlitwą, w której dokonuje się codzienne spotkanie z Bogiem w wewnętrznym życiu człowieka. *Z mirrą cierpienia, smutku, poczucia grzechu*.

Tylko tak można spotkać Boga, Najwyższą Prawdę i Miłość. Tylko tak można spotkać siebie, odnaleźć siebie - małego człowieka wobec ogromu rzeczywistości, do której dochodzi się *przez miłość, modlitwę, cierpienie*.

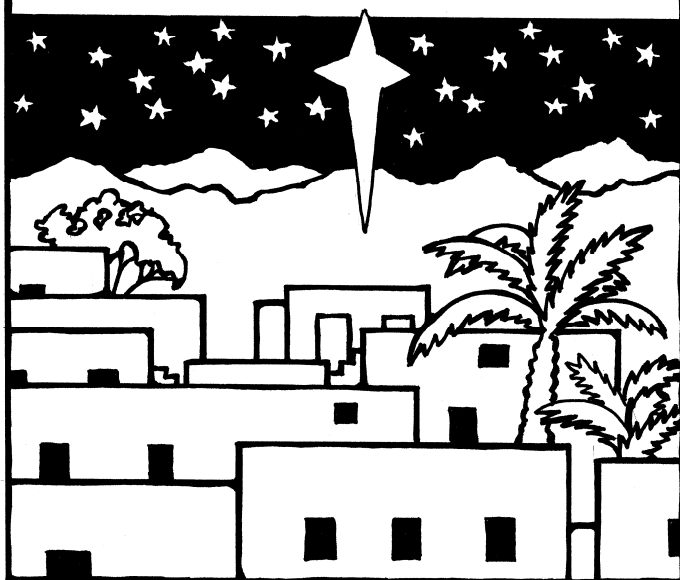
Dziś gwiazda przywiodła Trzech Mędrców do żłóbka z darami. Z jakimi darami my do Niego podążymy?

Ks. M Maliński: "Aby nie ustali w drodze"



© J. S. Paluch Co., Inc.

The star stopped over the place where the child was



© J. S. Paluch Co., Inc.

NIE BYŁO MIEJSCA DLA CIEBIE...

Nie było miejsca dla Ciebie w Betlejem,
w żadnej gospodzie,

I narodziłeś się Jezu w stajni,
w ubóstwie i chłodzie.

Nie było miejsca, choć wszedłeś
jako Zbawiciel na ziemię,
By wyrwać z czarta niewoli nieszczęsne
Adama plemię.

Nie było miejsca, choć chciałeś ludzkość
przytulić do łona,
I podać z krzyża grzesznikom, zbawcze
skrwawione ramiona.

Nie było miejsca, choć szedłeś ogień
miłości zapalić,
I przez swą mękę najdroższą świat
od zagłady ocalić.

Nie było miejsca, a chciałeś wszystkim
otworzyć swe serce,
I kres położyć miłośnie, ludzkiej
nędzy i poniewierce.

A dzisiaj, czemu wśród ludzi tyle łez,
jęków, katuszy?
Bo niema miejsca dla Ciebie w niejednej
człowieczej duszy.

ks. Jeż

THE HOLY STAR

O Father, may that holy star
Grow every year more bright
And send its glorious beams afar
To fill the world with light.

—William Cullen Bryant

TREASURES FROM OUR TRADITION

Where on earth would you go to honor the magi? Iran or Saudi Arabia, Tarshish or the Isles come to mind, but Cologne, Germany would be a good choice. There the Shrine of the Three Kings has been the centerpiece of the city's cathedral since the fourth century. Today it is the largest reliquary in the world: a gilded and ornamented triple casket gleaming high above the altar. In the fourth century, the supposed relics of the wise men were taken from Constantinople to Milan, where they remained until the German Emperor with the unlikely name Frederick Barbarossa (Red Beard) gave them to the Archbishop of Cologne. Ever since, pilgrims have streamed into the city to honor the magi, the first of all pilgrims, and thus the heavenly patrons of all who have some holy wanderlust.

This largest Gothic cathedral in Europe today was begun in the mid-1200s to house the relics. In medieval times, the relics in a city's possession were often the key to a sound international economy. The reliquary was last opened in 1864, and the remains of three men were indeed discovered. The cathedral is well worth a visit, with enormous twin spires forming the largest façade of any church in the world (it is the model for St. Patrick's in New York). Construction began in 1248 and ended in 1880, a six-hundred-year project. Today, it is a World Heritage Site, described by the U.N. as "an exceptional work of human creative genius." This great treasure of our tradition suffered fourteen direct bomb hits in World War II but did not collapse. It survived while the city burned around it, preserved, the townspeople say, by three heavenly patrons.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

**CENTER CALENDAR
BINGO THURSDAY EVENINGS
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.
THE NEXT MEETING DATE OF THE LADIES
GUILD WILL BE TUESDAY, JANUARY 27TH.**

Pray for

Michael Ciecek, Kaaren Delaney, Dorothy Jena, Kim Kudlo, Ludwika Turek, Jesse Ureno, Joann Walls and Stefania Zawistowska .

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

ALTAR SERVERS NEEDED!



The Polish Center would like to invite our young boys and girls from the Center to learn how to assist Fr. Henryk at Mass.

Boys and girls must have at least received their First Communion. Altar servers are needed at all Masses but especially the

4PM Saturday and 9AM on Sunday. Classes will be starting soon. For more information please see or call Rick Kobzi (English Masses) 714 998-8222 or Stan Czarnota (Polish Masses) 626 964-1267. You can also see Fr. Henryk or stop by the office and leave your name and contact number. This is a great way to learn more about the Mass and help serve our Center.

20+C+M+B+09



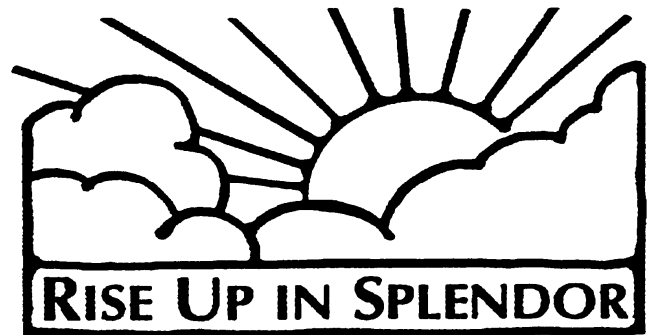
© J. S. Paluch Co., Inc.

Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
12/20/08 4:00 p.m.	\$1,890	\$165
12/21/08 7:00 a.m.	\$ 561	
12/21/08 9:00 a.m.	\$1,174	\$189
12/21/08 10:30 a.m.	\$ 906	\$131

Christmas Mailer: \$1,630; Calendars: \$21; Baptism: \$100; Rents: \$265; Oplatek: \$110.50; Misc. Festival Income: \$22; Christmas Food Pre-Orders: \$219 We need to average \$4,460 in our first collections in order to reach our budget goals for the 2008/2009 fiscal year.



© J. S. Paluch Co., Inc.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:
Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.